



Силабус навчальної дисципліни
«Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська
Освітньо-професійна програма	Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Італійська/українська
Семестр	I, II
Кількість кредитів ЄКТС	16
Форма підсумкового контролю	іспит
Викладач	Данилич Ю.О., викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Вивчення дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» передбачає формування у студентів мовної, комунікативної та соціокультурної компетенції, забезпечує професійний розвиток, спрямований на формування вмінь критично аналізувати, оцінювати і синтезувати нові та комплексні ідеї шляхом створення позитивної мотивації у вивченні італійської мови та італійської культури.</p> <p>Основними завданнями курсу є опанування лексико-граматичними навичками і вміннями в усіх видах мовленнєвої діяльності: аудіюванні, говорінні (в діалогічних і монологічних формах), читанні, письмі, а саме:</p> <ul style="list-style-type: none">- розвивати основні вміння, приділяючи особливу увагу фонетиці, практиці мовлення, аудіюванню та інтерпретації італійських текстів, орфографії.

	<p>- набувати знання в соціокультурній сфері вивчаючи звички, культуру і традиції Італії, що допомагатимуть формуванню позитивної мотивації до вивчення італійської мови.</p> <p>- розвивати розуміння соціокультурних аспектів життя Італії, спираючись на тексти присвячені її історії та традиціям.</p> <p>- підтримувати формування у студентів готовності до здійснення усно-мовного спілкування і здатності до соціальної взаємодії в різних ситуаціях міжкультурної комунікації;</p> <p>- формувати у студентів позитивне ставлення до культури країни досліджуваної мови.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є лексичний та граматичний мінімум італійської мови, що дає можливість здійснювати побутове спілкування на початковому рівні та отримувати необхідну інформацію з іноземних (італійських) джерел.</p> <p>Зміст навчальної програми включає такі складові:</p> <ul style="list-style-type: none"> – опанування різними видами спілкування італійською мовою на початковому рівні (контактне – дистанційне, безпосереднє – опосередковане, усне – писемне, діалогічне – монологічне тощо); – функції: комунікативна, інформативна, експресивна; – професійно орієнтовані мовленнєві ситуації і ролі; – невербальні засоби спілкування; – професійно орієнтовані теми, проблеми і тексти; мовленнєві навички і вправи для їх розвитку; – лінгвосоціокультурний матеріал, соціальні ситуації, навички оперування цим матеріалом і вправи для їх формування; – мовний матеріал (лексичний, граматичний, морфологічний, синтаксичний, текстовий), навички оперування цим матеріалом і вправи для їх формування.
<p>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</p>	<p>16 кредитів ЄКТС; 480 год., у тому числі: лекції – не передбачено семінарські заняття – не передбачено практичні заняття – 272 год. самостійна робота – 208 год.</p>
<p>Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни</p>	<p>Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні знати: структуру української мови у відповідності до шкільної навчальної програми; базові фонетичні, граматичні та лексичні норми української мови; соціокультурні аспекти життя Італії та України; вміти: використовувати різноманітні граматичні структури і лексичні одиниці рідної мови як в письмовій, так і в усній формах з урахуванням комунікативної ситуації та мовного стилю, використовувати граматичні структури і лексичні одиниці рідної мови на рівні тексту; вміти працювати з інформацією й ефективно транслювати її; використовувати практичні вміння і професійні навички як основу для формування власних мовленнєвих дій; добирати матеріали та користуватися першоджерелами; самостійно набувати за допомогою інформаційних технологій і використовувати у практичній діяльності нові знання та навички, в тому числі у нових галузях знань, пов'язаних зі сферою діяльності; володіти: навичками в усіх видах мовленнєвої діяльності (аудіювання, мовлення, читання, письмо, говоріння) ; навичками самостійного пошуку, опрацювання і коректного використання джерел інформації; соціолінгвістичною компетенцією, яка забезпечує усвідомлення соціальної</p>

	<p>норми, регулювання відносин між поколіннями, статями, соціальними статусами, та надає інформацію про різні аспекти життя, культуру і цінності італійського народу. Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими в рамках шкільної програми, вільно володіти українською мовою та використовувати знання, які вони отримують на нормативних практичних курсах загальнофілологічних дисциплін, зокрема, дисциплін «Сучасна українська літературна мова», «Практична граматики італійської мови», «Практична фонетика італійської мови».</p>
<p>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</p>	<p>Метою викладання навчальної дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» є формування комунікативної, соціокультурної і міжкультурної компетенції; отримання початкових базових знань, умінь і навичок іншомовного спілкування для вирішення комунікативних завдань і здійснення навчально-пізнавальної діяльності. Навчання орієнтується на застосуванні італійської мови як засобу міжкультурного спілкування та пізнання іншомовної культури з метою розширення загального та філологічного кругозору студентів.</p>

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати італійську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 13. Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.

ФК 14. Володіння теоретичними основами використання італійської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

ФК 15. Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.

ФК 22. Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати основи фонетики, граматики та словотвору італійської мови.

Знати лексичний мінімум за темами, які вивчаються під час першого року вивчення мови.

Знати основні категорії іменника, прикметника, типів речення, функцій артикля, часові форми і категорії дієслова.

Вміти демонструвати чітку й правильну вимову, знання лексичного та граматичного матеріалу відповідно до програми.

Вміти працювати з інформацією й ефективно транслювати її, читати та сприймати на слух адаптовані до навчальної програми італійські тексти.

Вміти демонструвати в мовних ситуаціях здатність уникати помилок; вживати вивчену лексику та граматичні форми у таких письмових формах як особистий лист, написання рецепту, переказ змісту оповідання, висловлювання вражень, формулювання планів згідно з вивченими розмовними темами.

Обґрунтовувати власний погляд на проблему, вміти захистити свої результати в дискусії з колегами.

Демонстрація авторитетності, інноваційності, високий ступінь самостійності, академічна доброчесність.

Відповідально ставитися до виконуваних робіт, нести відповідальність за їх якість.

Навчальна логістика (тематичний план)

Програма містить п'ять змістових модулів. У межах змістових модулів передбачається вивчення таких тем:

Змістовий модуль 1. Людина, зовнішність, риси характеру та особисті стосунки.

Тема 1. Тіло людини.

Тема 2. Риси характеру.

Тема 3. Мій знак зодіаку.

Тема 4. Мій найкращий друг/подруга.

Тема 5. Мій університет та моя група.

Тема 6. Ідеальний хлопець/дівчина.

Тема 7. Моя сім'я.

Тема 8. Одруження та розлучення в Італії та в Україні.

Змістовий модуль 2. Житло.

Тема 9. Мій дім.

Тема 10. Дизайн житла та умеблювання будинку.

Тема 11. Хатні справи.

Тема 12. Будинок моєї мрії.

Тема 13. Житло в Італії.

Тема 14. Агентство нерухомості. Купівля та продаж житла.

Змістовий модуль 3. Культура харчування.

Тема 15. Італійська кухня.

Тема 16. Українська кухня.

Тема 17. Рецепт моєї улюбленої страви.

Тема 18. Сервіровка стола.

Тема 19. Заклади громадського харчування.

Тема 20. Здорове харчування. Дієта та її види.

Тема 21. Шкідлива їжа та фаст-фуд.

Змістовий модуль 4. Магазини.

Тема 22. Як робити покупки в Римі та в Києві.
 Тема 23. В супермаркеті.
 Тема 24. В торговельному центрі.
 Тема 25. Як обрати подарунок.
 Тема 26. Мода в нашому житті. Мій улюблений стиль.
 Тема 27. Українські та Італійські стилісти.
Змістовий модуль 5. Пори року. Погода. Життя в місті та в селі.
 Тема 28. Чотири пори року.
 Тема 29. Моя улюблена пора року.
 Тема 30. Погода та настрої.
 Тема 31. Прогноз погоди.
 Тема 32. Місто та громадський транспорт.
 Тема 33. Переваги та недоліки життя в місті та в селі.
 Тема 34. Місто моєї мрії.

Система оцінювання результатів навчання

семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота	25
2.	Самостійна навчальна робота	25
3.	Модульна контрольна робота	20

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

«Відмінно»:

Зміст відповіді: демонстрація повного розуміння та чітке визначення лінгвістичних термінів, компетентне визначення теоретичних засад та різних підходів до мовних явищ; вміння пояснити смислові, структурні, загальні та відмінні особливості мовних одиниць усіх рівнів та навести доречні приклади.

Форма відповіді: коректна лексико-граматична та інформаційна презентація тексту, вільне володіння лінгвістичною термінологією, зв'язність та логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Добре»:

Відповідь студента повна, зрозуміло викладена, однак містить неповну ілюстрацію понять, невдалі приклади, зайву інформацію. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Задовільно»:

Відповідь є правильною по суті, однак неповною (через відсутність пояснень, прикладів). Допускається 6-8 мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання частково не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Незадовільно»:

Відповідь студента не відображає суті питання, не містить основних термінів та їх визначень, не проілюстрована доречними прикладами, або витлумачена у спотвореній формі. У відповіді студента присутні більше **ніж 9** мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

Підсумковий модульний контроль проводиться у вигляді написання *модульної контрольної роботи*, що спрямований на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння знань, навичок та вмінь, визначених у програмі навчальної дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови (італійська)» для відповідного семестру. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**, який максимально може становити **20 балів** за системою ECTS. Неявка на МКР – 0 балів.

Шкала відповідності оцінок за МКР.

Оцінка/4-бальна система	Бали/Система ECTS	Бали
“5”	“20”	91-85
“4”	“16”	84-79
“3”	“12”	78-40
“2”	“8”	менше 40

Підсумковий семестровий контроль навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови (італійська)» здійснюється у формі **іспиту** (I, II семестр).

Іспит відбувається в усній формі і проводиться за білетами, кожен з яких містить 3 питання. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. За іспит виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі три завдання, округленому до цілого числа і трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	30 балів
«добре»	23 бали
«задовільно»	18 балів
«незадовільно»	0 балів

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР) та **екзаменаційного балу**).

Відмінно	A	90-100
Добре	B	82-89
	C	75-81
Задовільно	D	66-74
	E	60-65
Незадовільно	FX	0-59

Політика курсу	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.</p> <p>Під час роботи над усними/письмовими завданнями недопустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамотійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань. 	
Рекомендована література	<p>Основна:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Гавришук О.О. (1999). <i>Посібник з практики італійського мовлення для студентів I курсу факультету перекладачів (Частина I)</i>. Київ: Видав. центр КДЛУ. 2. Петрова О.В., Ісакова Ю.П. (2007). <i>Збірник вправ з граматики італійської мови для студентів I курсу факультету перекладачів</i>. Київ : Вид.центр КДЛУ. 3. Петрова О.В. (2009). <i>Навчальний посібник з італійської мови для самостійної роботи студентів I курсу</i>. Київ : Вид. центр КНЛУ. 4. Солодюк О.Б., Ремінна Л.Г. (2009). <i>Посібник з практики італійської мови для ст. 1-го курсу ч.1</i>. Київ : Вид. центр КНЛУ. 5. Alberto A. Sobrero. (2002). <i>Introduzione all'italiano contemporaneo: La variazione e gli usi</i>. Roma - Bari, Editori Laterza, Vol. II. 6. Bertoni S., Nocchi S. (2003). <i>Le parole italiane. Esercizi e giochi per l'apprendimento, la memorizzazione e l'ampliamento del lessico. A1-C1</i>. Editore: Alma. 7. Dardano M., Trifone P. (1997). <i>La nuova grammatica della lingua italiana</i>. Bologna: Zanichelli. 8. Mezzadri M. (2001). <i>Dizionario per immagini</i>. Perugia : Edizioni Guerra. 9. Mattioli L., Cassiani P. (2010). <i>Facile facile. Libro di italiano per studenti stranieri. A0 livello principianti</i>. Pesaro: Nina Edizioni. 10. Ricci M. (2011). <i>Via della Grammatica: teoria, esercizi, test e materiale autentico per stranieri. A1 - B2</i>. Roma : Edilingua. <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Абраменко Г.А. (1998). <i>Методичні рекомендації та навчальні завдання з граматики італійської мови до теми "Неособові форми дієслова"</i>. Київ: Видав.центр КНЛУ. 	

2. Мацько Л. І. (2009). *Українська мова в освітньому просторі*. Київ : Видавництво НПУ ім. М. П. Драгоманова.
3. Chiuchiu A. (2004). *In italiano. Grammatica italiana per stranieri*. Perugia: Edizioni Guerra.
4. Katerin Katerinov (2014). *La lingua italiana per stranieri. Corso elementare ed intermedio*. Perugia: Edizioni Guerra.
5. Magnelli S. (2011). *Nuovo progetto italiano 1. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana. Livello elementare A1-A2 (Libro dello studente e Quaderno degli esercizi)*. Roma: Edizioni Edilingua, – 200 p. + audio CD, + Attività video + CD ROM interattivo.
6. Piantoni M., Ghezzi C., Costa Bozzone R. (2014). *Nuovo contatto A1. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*. Torino: Loescher.
7. Ruggeri F., Ruggeri S. (2014). *Cento dubbi di grammatica italiana: spiegazioni ed esercizi. A1-C1*. Firenze: Alma Edizioni.
8. Silvestrini M. (2001). *L'italiano e l'Italia. Livello medio e superiore. Grammatica*. Perugia : Edizioni Guerra.
9. Sobrero Alberto A. (2002). *Introduzione all'italiano contemporaneo: La variazione e gli usi*. Roma-Bari: Editori Laterza, Vol. II.
10. Ziglio L., Rizzo G. (2014). *Nuovo Espresso 1. Libro dello studente ed esercizi*. Firenze: Alma edizioni.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. www.accademiadellacrusca.it
2. www.ansa.it.
3. www.corriere.it/
4. <http://catalogoonline.guerraedizioni.com>
5. <https://www.cdl-edizioni.com/esercizi-interattivi/>
6. <http://www.impariamoitaliano.com/pros1.htm>
7. <http://www.italianonline.it/esercizi.html>
8. <http://www.oneworlditaliano.com/italiano/esercizi-di-italiano.htm>
9. <https://rossanaweb.altervista.org/blog/area-studenti/esercizi-online/esercizi-online-di-italiano/>



Силабус навчальної дисципліни
«Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська
Освітньо-професійна програма	Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	італійська, українська
Семестр	III, IV
Кількість кредитів ЄКТС	12
Форма підсумкового контролю	іспит
Викладач	Данилич Ю.О., викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Вивчення дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» передбачає формування у студентів мовної, комунікативної та соціокультурної компетенції, забезпечує професійний розвиток, спрямований на формування вмінь критично аналізувати, оцінювати і синтезувати нові та комплексні ідеї шляхом створення позитивної мотивації у вивченні італійської мови та італійської культури.</p> <p>Завдання дисципліни: вдосконалення лексико-граматичних навичок і вмінь в усіх видах мовленнєвої діяльності: аудіюванні, говорінні (в діалогічних і монологічних формах), читанні, письмі; розвиток готовності до здійснення усномовного спілкування і здатності до соціальної взаємодії в різних ситуаціях міжкультурної комунікації; формування позитивного ставлення і толерантності до культури країни досліджуваної мови.</p>

	<p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є обсяг лексики та граматики італійської мови, що дає можливість здійснювати професійне спілкування та одержати необхідну професійну інформацію з іноземних видань.</p> <p>Зміст навчальної програми включає такі складові:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сфери (професійно орієнтовані) і види спілкування (контактне – дистанційне, безпосереднє – опосередковане, усне – писемне, діалогічне– монологічне тощо); функції (наприклад, комунікативна функція включає спілкування, повідомлення тощо); професійно орієнтовані мовленнєві ситуації і ролі; невербальні засоби спілкування; комунікативні цілі і наміри; професійно орієнтовані теми, проблеми і тексти; професійно орієнтовані мовленнєві знання і вправи для їх розвитку; відповідні завдання; - лінгвосоціокультурний матеріал, соціальні ситуації; навички оперування цим матеріалом і вправи для їх формування; вміння вступати у комунікативні стосунки, орієнтуватися у професійно орієнтованих ситуаціях і керувати ними; вправи для їх розвитку; відповідні завдання; - професійно орієнтований мовний матеріал (лексичний, граматичний); навички оперування цим матеріалом і вправи для їх формування; відповідні завдання; - навчальні і комунікативні стратегії; вміння оперувати ними і вправи для їх розвитку; відповідні завдання.
<p>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</p>	<p>12 кредитів ЄКТС; 360 год., у тому числі: лекції – не передбачено семінарські заняття – не передбачено практичні заняття – 204 год. самостійна робота – 156 год.</p>
<p>Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни</p>	<p>Для успішного освоєння дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» студенти повинні знати: базові фонетичні, граматичні та лексичні норми італійської мови, властивості слова і словотвір; лексичний мінімум та граматичний матеріал в обсягах, передбачених програмою «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови » (1 рік навчання);соціокультурні аспекти життя Італії, спираючись на тексти присвячені історії та традиціям Італії.</p> <p>Вміти: використовувати різноманітні граматичні структури і лексичні одиниці в мові як в письмовій, так і в усній формах з урахуванням комунікативної ситуації та мовного стилю, використовувати граматичні структури і лексичні одиниці на рівні тексту; вміти працювати з інформацією й ефективно транслювати її; використовувати практичні вміння і професійні навички як основу для формування власних мовленнєвих дій; добирати матеріали та користуватися першоджерелами; самостійно набувати за допомогою інформаційних технологій і використовувати у практичній діяльності нові знання та навички, в тому числі у нових галузях знань, пов'язаних зі сферою діяльності.</p> <p>Володіти: навичками в усіх видах мовленнєвої діяльності (аудіювання, мовлення, читання, письмо, говоріння) ; навичками самостійного пошуку, опрацювання і коректного використання джерел інформації; соціолінгвістичною компетенцією, яка забезпечує усвідомлення соціальної норми, регулювання відносин між поколіннями, статями, соціальними статусами, та надає інформацію про різні аспекти життя, культуру і цінності італійського народу. Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими в рамках шкільної програми, вільно володіти</p>

	<p>українською мовою та використовувати знання, які вони отримують на нормативних практичних курсах загальнофілологічних дисциплін, зокрема, дисциплін «Сучасна українська літературна мова», «Практична граматики італійської мови», «Практична фонетика італійської мови».</p> <p>Знання та навички, отримані в результаті вивчення даних дисциплін, сприяють вивченню курсу «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» і мають високу ступінь кореляції з ними.</p>
--	---

<p>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</p>	<p>Метою дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» є: подальше формування комунікативної, соціокультурної і міжкультурної компетенції; вдосконалення знань, умінь і навичок іншомовного спілкування для вирішення комунікативних завдань і здійснення навчально-пізнавальної та науково-дослідної діяльності. Навчання орієнтується на застосуванні італійської мови як засобу міжкультурного спілкування та пізнання іншомовної культури з метою розширення загального та філологічного кругозору студентів.</p>
--	--

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

- **ЗК 1.** Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- **ЗК 2.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
- **ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- **ЗК 4.** Здатність бути критичним і самокритичним.
- **ЗК 5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- **ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- **ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- **ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- **ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- **ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- **ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- **ЗК 12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- **ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

- **ФК 1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- **ФК 2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу систему, її природу, функції, рівні.
- **ФК 6.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати італійську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- **ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

- **ФК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та італійською і другою іноземною мовами.
- **ФК 12.** Здатність до організації ділової комунікації.
- **ФК 13.** – Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.
- **ФК 14.** – Володіння теоретичними основами використання італійської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.
- **ФК 15.** – Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- **ФК 22.** – Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу
- *життя.*

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати основи фонетики, граматики та словотвору італійської мови, особливості використання синонімів, антонімів та ідіоматичних виразів.

Знати лексичний мінімум за темами, які вивчаються під час другого року вивчення мови та його використання в різних видах мовленнєвої діяльності.

Знати соціокультурні особливості країни, мова якої вивчається, культурні цінності та морально-етичних норми, історію та традиції.

Вміти демонструвати чітку й правильну вимову, знання лексичного та граматичного матеріалу відповідно до програми.

Вміти працювати з інформацією й ефективно транслювати її, читати та сприймати на слух адаптовані до навчальної програми італійські тексти.

Вміти демонструвати в мовних ситуаціях здатність уникати помилок; вживати вивчену лексику та граматичні форми у таких письмових формах як особистий лист, написання рецепту, переказ змісту оповідання, висловлювання вражень, формулювання планів згідно з вивченими розмовними темами.

Обґрунтовувати власний погляд на проблему, вміти захистити свої результати в дискусії з колегами, використовувати стратегії, тактики, вербальні та невербальні засоби для забезпечення успішної міжкультурної комунікації з носіями мови.

Демонстрація авторитетності, інноваційності, високий ступінь самостійності, академічна доброчесність.

Відповідально ставитися до виконуваних робіт, нести відповідальність за їх якість; добре адаптуватися до нових ситуацій та умов освітнього процесу, приймати самостійні рішення в процесі застосування набутих знань у різних сферах професійної діяльності – мовознавчій, культурознавчій, освітній тощо і нести за них повну відповідальність; досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.

Навчальна логістика (тематичний план)

Навчальна дисципліна складається з 6 змістових модулів та передбачає вивчення наступних тем:

Змістовий модуль 1. Італія: Географічне положення. Рим-столиця Італії. Визначні пам'ятки Італії. Культура. Традиції Італії. Історія Італії.

Змістовий модуль 2. Україна: Географічне положення. Київ-столиця України. Визначні пам'ятки України. Культура. Традиції України. Історія України.

Змістовий модуль 3. Здоров'я людини: Будова людського тіла. Симптоми хвороб. Ліки. В аптеці. Медперсонал. Виклик лікаря додому. Система охорони здоров'я в Італії.

Змістовий модуль 4. Спорт і дозвілля: Види спорту. Олімпіада. Спорт в Італії. Спорт та дозвілля. Вживання спортсменами заборонених препаратів.

Змістовий модуль 5. Мистецтво: Кінематограф Італії/України. Музика Італії/України. Театр Італії/України. Живопис Італії/України. Скульптура/Архітектура Італії/України.

Змістовий модуль 6. Подорож: В аеропорту. На станції. В порту. Подорож автомобілем. В готелі.

Система оцінювання результатів навчання

семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови» має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота	25
2.	Самостійна навчальна робота	25
3.	Модульна контрольна робота	20

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

«Відмінно»:

Зміст відповіді: демонстрація повного розуміння та чітке визначення лінгвістичних термінів, компетентне визначення теоретичних засад та різних підходів до мовних явищ; вміння пояснити смислові, структурні, загальні та відмінні особливості мовних одиниць усіх рівнів та навести доречні приклади.

Форма відповіді: коректна лексико-граматична та інформаційна презентація тексту, вільне володіння лінгвістичною термінологією, зв'язність та логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Добре»:

Відповідь студента повна, зрозуміло викладена, однак містить неповну ілюстрацію понять, невдалі приклади, зайву інформацію. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Задовільно»:

Відповідь є правильною по суті, однак неповною (через відсутність пояснень, прикладів). Допускається 6-8 мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання частково не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Незадовільно»:

Відповідь студента не відображає суті питання, не містить основних термінів та їх визначень, не проілюстрована доречними прикладами, або витлумачена у спотвореній формі. У відповіді студента

присутні більше **ніж 9** мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь

Підсумковий модульний контроль проводиться у вигляді написання *модульної контрольної роботи*, що спрямований на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння знань, навичок та вмінь, визначених у програмі навчальної дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови (італійська)» для відповідного семестру. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**, який максимально може становити **20 балів** за системою ЕКТС. Неявка на МКР – 0 балів.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**.

Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: $4,3 \times 10 = 43$. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Студенти мають відпрацювати всі пропущені аудиторні заняття. Таким чином, **максимальний рейтинговий бал** за роботу протягом семестру може становити **50**.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

- **Підсумковий семестровий контроль** навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови (італійська)» здійснюється у формі іспиту (I, II семестр).

- **Іспит** відбувається в усній формі і проводиться за білетами, кожен з яких містить 3 питання. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. За іспит виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі три завдання, округленому до цілого числа і трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	30 балів
«добре»	23 бали
«задовільно»	18 балів
«незадовільно»	0 балів

- **Підсумкова оцінка** за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового балу (сума рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР) та **екзаменаційного балу**).

Відмінно	A	90-100
Добре	B	82-89
	C	75-81
Задовільно	D	66-74
	E	60-65
Незадовільно	FX	0-59

<p>Політика курсу</p>	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.</p> <p>Під час роботи над усними/письмовими завданнями недопустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.
<p>Рекомендована література</p>	<p>Основна:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Петрова О.В.(2014). <i>Ogni giorno con l'Italia, навчальний посібник з усного та писемного мовлення з італійської мови для аудиторної та самостійної роботи студентів II курсу</i>. Київ: Видавничий центр КНЛУ. 2. Петрова О.В. (2019). <i>Impariamo l'italiano insieme, навчальний посібник з усного та писемного мовлення з італійської мови для студентів II курсу перекладацьких і філологічних факультетів /інститутів для аудиторної та самостійної роботи студентів II курсу</i>. Київ: Видавничий центр КНЛУ. 3. Солодюк О.Б., Ремінна Л.Г. (1999). <i>Посібник з практики італійського мовлення для студентів 2 курсу факультету перекладачів Ч. 1</i> Київ: Вид. центр КДЛУ. 4. Bertoni S., Nocchi S. (2003). <i>Le parole italiane. Esercizi e giochi per l'apprendimento, la memorizzazione e l'ampliamento del lessico. A1-C1</i>, Editore: Alma. 5. Dardano M., Trifone P. (1997). <i>La nuova grammatica della lingua italiana</i> . Bologna: Zanichelli. 6. Mezzadri M. (2001). <i>Dizionario per immagini</i>. Perugia : Edizioni Guerra. 7. Petrova J. (2000). <i>I gradini della traduzione: По ступенькам перевода</i>. Bologna: CLUEB. 8. Ricci M. (2011). <i>Via della Grammatica: teoria, esercizi, test e materiale autentico per stranieri. A1 - B2</i> . Roma : Edilingua. 9. Silvestrini M. (2001). <i>L'italiano e l'Italia. Livello medio e superiore. Esercizi</i>. Perugia : Edizioni Guerra. 10. Silvestrini M. (2001). <i>L'italiano e l'Italia. Livello medio e superiore. Grammatica</i>. Perugia : Edizioni Guerra.

Додаткова:

1. Абраменко Г.А. (1998). *Методичні рекомендації та навчальні завдання з граматики італійської мови до теми “Неособові форми дієслова”*. Київ: Видав. центр КДЛУ.
2. Гавришук О.О. (1999). *Посібник з практики італійського мовлення для студентів I курсу факультету перекладачів (Частина II)*. Київ: Видав. центр КДЛУ.
3. Дель Гаудіо С. (1999). *Методичні вказівки з граматики італійської мови до теми “Використання артикля” для студентів II-III курсів факультету перекладачів*. Київ: Видав.центр КДЛУ.
4. Alberto A. Sobrero (2002). *Introduzione all’italiano contemporaneo: La variazione e gli usi*. Roma-Bari: Editori Laterza, Vol. II.
5. Chiuchiu A., Minciarelli F., Silvestrini M. (2002). *In italiano. Grammatica italiana per stranieri*. Perugia : Edizioni Guerra.
6. Katerin Katerinov. (2014). *La lingua italiana per stranieri. Corso elementare ed intermedio*. Perugia : Edizioni Guerra.
7. Magnelli S. (2011). *Nuovo progetto italiano 1. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana. Livello elementare A1-A2 (Libro dello studente e Quaderno degli esercizi)*. Roma: Edizioni Edilingua, – 200 p. + audio CD, + Attività video + CD ROM interattivo.
8. Marin T.(2004). «Ascolto medio». *Materiale per la preparazione alla prova di comprensione orale e lo sviluppo dell’abilità di ascolto, Livello medio*, Roma: Edilingua.
9. Piantoni M., Ghezzi C., Costa Bozzone R. (2007). *Contatto. Corso italiano per stranieri. Volume 2A. Livello B1. Manuale + Esercizi*. Torino: Loescher.
10. Ricci M. (2011). *Via della Grammatica: teoria, esercizi, test e materiale autentico per stranieri. A1 - B2*. Roma : Edilingua.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. www.accademiadellacrusca.it
2. www.ansa.it.
3. www.corriere.it/
4. <http://catalogoonline.guerraedizioni.com>
5. <https://www.cdl-edizioni.com/esercizi-interattivi/>
6. <http://www.impariamoitaliano.com/pros1.htm>
7. <http://www.italianonline.it/esercizi.html>
8. <http://www.oneworlditaliano.com/italiano/esercizi-di-italiano.htm>



Силабус навчальної дисципліни
«Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська
Освітньо-професійна програма	Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Італійська/українська
Семестр	V, VI
Кількість кредитів ЄКТС	13
Форма підсумкового контролю	Іспит
Викладач	Куранда Віталіна Валентинівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Завданнями курсу є поглиблення набутих на практичних заняттях з італійської мови знань та вдосконалення навичок, розвиток комунікативного вміння в процесі усної та письмової комунікації на матеріалі, передбаченому програмою.</p> <p>Предметом вивчення дисципліни є італійська мова, що передбачає аспекти вивчення дисциплін практичного курсу.</p> <p>Зміст навчальної дисципліни розкривається у семи змістових модулях, що передбачає розвиток у студентів, які вивчають італійську мову як першу іноземну, навички та вміння усного та письмового мовлення в межах передбаченої програмою тематики на основі відібраного мовного матеріалу.</p>

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	<table border="1"> <tr> <td colspan="3" data-bbox="416 118 1422 159">13 кредитів ЄКТС; 390 год., у тому числі:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="416 159 751 232"></td> <td data-bbox="751 159 1066 232">Денна/вечірня форма навчання</td> <td data-bbox="1066 159 1422 232">Заочна форма навчання</td> </tr> <tr> <td data-bbox="416 232 751 273">лекції</td> <td data-bbox="751 232 1066 273">-</td> <td data-bbox="1066 232 1422 273">-</td> </tr> <tr> <td data-bbox="416 273 751 311">практичні заняття</td> <td data-bbox="751 273 1066 311">204 год.</td> <td data-bbox="1066 273 1422 311">-</td> </tr> <tr> <td data-bbox="416 311 751 349">консультації</td> <td data-bbox="751 311 1066 349">-</td> <td data-bbox="1066 311 1422 349">-</td> </tr> <tr> <td data-bbox="416 349 751 387">самостійна робота</td> <td data-bbox="751 349 1066 387">186 год.</td> <td data-bbox="1066 349 1422 387">-</td> </tr> </table>	13 кредитів ЄКТС; 390 год., у тому числі:				Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання	лекції	-	-	практичні заняття	204 год.	-	консультації	-	-	самостійна робота	186 год.	-
13 кредитів ЄКТС; 390 год., у тому числі:																			
	Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання																	
лекції	-	-																	
практичні заняття	204 год.	-																	
консультації	-	-																	
самостійна робота	186 год.	-																	
Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	<p>Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні <i>знати</i> базовий лексичний мінімум за темами, які вивчаються під час першого року вивчення мови, та вживати їх в різних комунікативних ситуаціях; часові форми і категорій дієслова; основні категорії іменника, прикметника, типів речення, функцій артикля; ефективно використовувати ці знання при спілкуванні, володіти основною граматичною термінологією; природу міжкультурних нерозумінь й конфліктів і засоби виходу з них.</p> <p><i>Вміти – усне мовлення:</i> розуміти мову викладача в безпосередньому звертанні, або в записі; у темпі, близькому до нормального, з відповідною вимовою й інтонацією відповідати на запитання (із вивченої теми) викладача і студентів; ставити питання і вести бесіду з вивченої теми, за малюнком чи фільмом, прочитаним чи прослуханим текстом; робити повідомлення з вивченої теми, переказувати прочитаний чи прослуханий текст, висловити своє враження про прочитане; – читання: читати про себе і розуміти без перекладу на українську мову незнайомий адаптований текст; вільно, правильно у звуковому й інтонаційному оформленні читати вголос підготовлений текст, а також новий текст, де всі граматичні структури і вся лексика засвоєні в усному мовленні; вміти передати зміст прочитаного; – письмо: писати правильно графічно й орфографічно в межах активного лексичного мінімуму за II курс; в орфографічному диктанті не допускати більше шести помилок, у лексико-граматичному перекладі – не більше 12 помилок; написати лист, твір на будь-яку з пройдених тем, користуючись лексичним і граматичним матеріалом і не допускаючи більше чотирьох помилок (орфографічних, граматичних і лексичних) на одну сторінку тексту.</p> <p><i>Володіти</i> близько 1000 словами та фразеологічними одиницями; здатністю продукувати аутентичні тексти на основі мовних одиниць і мовних висловлень; адекватно транслювати та засвоювати іншомовну інформацію, комунікативно-функціональну еквівалентність текстів оригіналу та перекладу; мати здатність до іншомовного письмового викладу думок, творчого опрацювання тексту вихідною та його грамотного переказу цільовою мовою; швидко знайти інформацію, необхідну для розв'язання перекладацьких завдань.</p> <p><i>Успішне опанування курсу</i> зумовлене попереднім вивченням наступних дисциплін: «Практика усного і писемного мовлення ПІМ», «Практична фонетика ПІМ», «Практична граматики ПІМ».</p>																		
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	<p>Розвивати у студентів, які вивчають італійську мову як першу іноземну, навички та вміння усного мовлення в межах передбаченої програмою тематики на основі відібраного мовного матеріалу, навчити студентів складати короткі усні повідомлення по темах, що вивчаються, сформувані загальні та професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.</p>																		

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

ФК 2. – Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 6. – Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати італійську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 14. – Володіння теоретичними основами використання італійської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

ФК 15. – Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.

ФК 17. – Володіння граматиною, лексикою і фонетикою другої іноземної мови на рівні В. (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання).

ФК 22. – Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати базові лексичні та граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження мовних функцій у відповідних комунікативних ситуаціях

Знати основні граматичні, фонетичні та лексичні особливості мови.

Знати мовні форми, властиві для офіційних та розмовних регістрів мовлення

Знати лінгвокраїнознавчі реалії країни, мова якої вивчається: професійні терміни і поняття

Знати стійкі словосполучення, які трапляються в текстах

Знати основні значення деяких службових слів та їх багатозначність

Вміти грамотно викладати власні спостереження, думки, власне розуміння прочитаного, користуючись відповідною вивченою лексикою

Вміти читати, розуміти і перекладати оригінальні тексти із спеціальності, працювати з різного виду словниками

Вміти вести нескладні бесіди на теми, передбачені програмою

Вміти правильно застосовувати лексику тем у реальних ситуаціях, вести бесіди на професійну тематику, написати резюме, заяву на роботу, заповнювати анкети.

Вміти правильно вибирати мовні засоби залежно від спеціальності й особливості співбесідника

Здатність самостійно аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, використовувати новітні інформаційні технології.

Здатність самостійно обирати певні (експресивні, нейтральні, логічні) мовні і мовленнєві засоби (фонетичні, морфо-граматичні, лексичні, стилістичні, синтаксичні, прагматичні), які є оптимальними для реалізації комунікативного наміру та адекватними в соціально-функціональному плані ситуації спілкування (усна та писемна форми).

Модуль 1.

Змістовий модуль 1. Проблеми молоді

- Тема 1. Безробіття
- Тема 2. Насилля над молоддю
- Тема 3. Стан молоді
- Тема 4. Дружба. Спілкування між підлітками
- Тема 5. Криза моральних цінностей
- Тема 6. Стосунки молоді з батьками
- Тема 7. Молодіжні рухи

Змістовий модуль 2. Світ праці

- Тема 1. Ремесла та професії
- Тема 2. Оголошення про вакансію
- Тема 3. Типи контракту (навчання-праця, виробнича практика, навчальна практика, часткова робота, тимчасова робота)
- Тема 4. Резюме
- Тема 5. Співбесіда. Реквізити ідеального кандидата на посаду.
- Тема 6. Безробіття та праця неповнолітніх

Змістовий модуль 3. Освіта

- Тема 1. Історія виникнення освіти в Італії.
- Тема 2. Загальна організація освітньої системи і загальна структура освіти в Італії
- Тема 3. Перед шкільна освіта початкова освіта середня освіта вища освіта
- Тема 4. Вчителі та педперсонал
- Тема 5. Булізм
- Тема 6. Студентське життя
- Тема 7. Роль освіти в житті громадян

Модуль 2

Змістовий модуль 1. ЗМІ

- Тема 1. Типи інформації (газети, телебачення, радіо, Інтернет).
- Тема 2. Структура італійських та українських ЗМІ.
- Тема 3. Головні теми італійських та українських ЗМІ .
- Тема 4. Особливості журналістського мовлення
- Тема 5. Вплив ЗМІ на повсякденне життя громадян

Змістовий модуль 2 Релігія

- Тема 1. Основні релігії (Християнство, Іслам)
- Тема 2. Постать Папи Римського

Змістовий модуль 3. Захист навколишнього середовища

- Тема 1. Забруднення навколишнього середовища: вод, ґрунту, повітря
- Тема 2. Фактори забруднення: викиди, енергоресурси
- Тема 3. Наслідки людської діяльності у навколишньому середовищі: глобальне потепління, озонна діра, вимирання тварин.
- Тема 4. Природні катаклізми
- Тема 5. Забруднення екосистеми Італії
- Тема 6. Забруднення екосистеми України: Аварія на ЧАЕС
- Тема 7. Захист навколишнього середовища: національні заповідники, менталітет з питань екології.

Змістовий модуль 4. Жінка в сучасному суспільстві

- Тема 1. Рух феміністок
- Тема 2. Соціальний стан сучасної жінки
- Тема 3. Роль жінки в сучасному світі праці
- Тема 4. Порушення прав жінок
- Тема 5. Насильство над жінками

Семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота.	25
2.	Самостійна навчальна робота.	25
3.	Модульна контрольна робота	20

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Контроль виконання аудиторної роботи здійснюється у вигляді опитування в усній формі, яке проводиться на кожному практичному занятті та включає в себе відповідь на теоретичне питання та виконання практичного завдання з тематики, що вивчалась протягом курсу. Завдання самостійної роботи виконуються в письмовій формі. Однією з форм самостійної роботи є виконання індивідуальних завдань з перекладу текстів.

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

«відмінно» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння на слух до 90-100% фактичної інформації, що стосується тем зазначених в програмі. Розрізнення як основного змісту, так і специфічних деталей.

Читання. Розрізнення як основного змісту, так і специфічних деталей в залежності від виду читання (рівень розуміння від 90 до 100%).

Монологічне мовлення. Вміння робити висловлювання, що повністю відповідають заданій темі, логічно побудовані, повно відображають тему, мовні засоби різноманітні, кількість фраз відповідає програмним вимогам, темп мовлення нормальний.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда відповідає заданій ситуації, рівень імпровізації при формулюванні висловлювань високий, мовні засоби різноманітні, наявність фраз, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік відповідає програмним вимогам, швидкість реакцій висока.

Писемне мовлення. Вміння передавати інформацію та думки/ідеї на теми зазначені в програмі, перевіряти й запитувати інформацію, формулювати проблему з належною точністю, демонструючи високий рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами. При цьому орфографія, пунктуація відповідають нормі.

Високий рівень володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу.

Переклад. Вміння здійснювати усний та письмовий переклад як на рівні речення так і на рівні тексту, демонструючи високий рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами, вміння передавати зміст вихідного тексту засобами системи мови перекладу та адаптації перекладного тексту, що утворюється, до комунікативної компетенції адресата перекладу: мовній нормі мови перекладу.

«добре» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння навчальних аудіо-матеріалів на 89-75%.

Читання. Розрізнення як основного змісту, так і більшість специфічних деталей Вміння знаходити необхідну інформацію, основні положення в тексті або текстах. Рівень розуміння при читанні від 75 до 89%

Монологічне мовлення. Вміння робити висловлювання, що повністю відповідають заданій темі, логічно побудовані, досить повно відображають тему, мовні засоби різноманітні, кількість фраз відповідає (або трохи менша) програмним вимогам, темп мовлення нормальний.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда відповідає заданій ситуації, рівень імпровізації у формулюванні висловлювань високий, мовні засоби різноманітні, наявність фраз, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік відповідає (або трохи менша) програмним вимогам, швидкість реакцій висока. Наявність фонетичних, лексичних і граматичних помилок, що свідчать про засвоєння мовного матеріалу курсу на 75-89%.

Писемне мовлення. Вміння в письмовій формі передавати інформацію та думки/ідеї на теми, зазначені в програмі, перевіряти й запитувати інформацію, формулювати проблему з належною точністю. Досить високий рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами, але при цьому наявні орфографічні або пунктуаційні помилки (від 4 до 8 на 1,5-2 стор.)

Переклад. Може здійснювати усний та письмовий переклад як на рівні речення так і на рівні тексту. Вміння вираження змісту вихідного тексту засобами системи мови перекладу та адаптації перекладного тексту до мовної норми мови перекладу. Наявність лексичних, граматичних, орфографічних та пунктуаційних помилок (до 8 на 1,5-2 стор.)

«задовільно» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння навчальних аудіо-матеріалів на 74-60%.

Читання. Розуміння текстів для читання, що стосуються тем зазначених в програмі, розрізняючи основний зміст, але не сприймаючи більшість специфічних деталей. Рівень розуміння при читанні від 75 до 89%.

Монологічне мовлення. Вміння робити висловлювання, що відповідає заданій темі, але порушена логіка побудови висловлювання, тема розкривається не повністю, мовні засоби не різноманітні, кількість фраз менша за програмні вимоги, темп мовлення уповільнений.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда відповідає заданій ситуації, але рівень імпровізації у формулюванні висловлювань низький, мовні засоби не різноманітні, відсутні фрази, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік нижча за програмні вимоги, швидкість реакцій уповільнена. Наявність фонетичних, лексичних і граматичних помилок, що свідчать про засвоєння мовного матеріалу курсу на 60-74%.

Писемне мовлення. Передача інформації та думок/ідей на теми, формулювання проблеми носить досить поверховий характер. Досить низький рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами (60-74%). Наявність великої кількості орфографічних або пунктуаційних помилок (від 8 до 12 на 1,5-2 стор)

Переклад. В перекладі наявне не завжди коректне вживання лексичних одиниць і граматичних структур, не повна відповідність змісту вихідного та перекладного тексту

«не задовільно» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння навчальних аудіотекстів на 59 і нижче %.

Читання. Розрізнення 49% і менше % основного змісту і не сприйняття деталей.

Монологічне мовлення. У монологічному мовленні висловлювання не відповідають заданій темі, нелогічно побудовані, не відображають тему, мовні засоби не різноманітні, кількість фраз менша за програмні вимоги, темп мовлення уповільнений.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда не відповідає заданій ситуації, відсутня імпровізація у формулюванні висловлювань, мовні засоби не різноманітні, відсутні фрази, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік нижча за програмні вимоги, швидкість реакцій уповільнена. Наявні численні фонетичні, лексичні і граматичні помилки, що свідчать про засвоєння мовного матеріалу курсу на 59% і нижче.

Писемне мовлення. В писемному мовленні здійснення передачі інформації та думок/ідей на теми, формулювання проблеми носить дуже поверховий характер. Низький рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами (59 і нижче %). Наявність великої кількості орфографічних або пунктуаційних помилок (більше 12)

Переклад. В перекладі наявне не коректне вживання лексичних одиниць і граматичних структур, не відповідність змісту вихідного та перекладного тексту.

Викладач підраховує бали, отримані студентом, окремо за кожним критерієм оцінювання завдань аудиторної та самостійної роботи. Наприклад, за трьома критеріями оцінювання

самостійної роботи студент отримав такі бали: 5,4,3. Середнє арифметичний бал за виконання самостійної роботи становить «4» ($(5+4+3):3$).

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10¹**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Наприкінці кожного семестру програмою передбачено написання модульної контрольної роботи що є складником семестрового рейтингу.

Модульна контрольна робота є письмовою, складається із чотирьох практичних завдань, кожне з яких оцінюється певною кількістю балів. Отримані за кожне завдання модульної роботи бали трансформуються в загальну оцінку за модульну контрольну роботу за таблицею:

Оцінка/Національна система	Бали/Система ECTS	Бали
«5»	«20»	95-90
«4»	«16»	89-85
«3»	«12»	84-45
«2»	«8»	менше 44

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

Підсумкове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практика усного і писемного мовлення ПМ» здійснюється у формі іспиту.

- **Іспит** відбувається в усній формі і проводиться за білетами, кожен з яких містить 3 питання. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. За іспит виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі три завдання, округленому до цілого числа і трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	30 балів
«добре»	23 бали
«задовільно»	18 балів
«незадовільно»	0 балів

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового балу та екзаменаційного балу)

- **умовою допуску до семестрового іспиту** є отримання студентом під час семестрового оцінювання не менше ніж **42 балів** (критично-розрахунковий мінімум). При цьому обов'язковим є успішне складання модульних контрольних робіт та виконання самостійної роботи, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. У випадку відсутності студента з поважних причин здійснюються відпрацювання та перездача модульної контрольної роботи.

Якщо студент на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує позитивну екзаменаційну оцінку («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»)), то такому студенту виставляється **підсумкова оцінка** з дисципліни за національною шкалою **лише «задовільно»**, за шкалою ЄКТС – **Е**, а в екзаменаційній відомості в графі «Підсумковий рейтинговий бал» ставиться **60 балів**.

<p>Політика курсу</p>	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.</p> <p>Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.
<p>Рекомендована література</p>	<p>Основна література</p> <p>Ciulli, C., Proietti, A.L. (2005). <i>Da zero a cento</i>. Firenze: Alma Edizioni</p> <p>Massei, G., Bellagamba, R. (2017). <i>Nuovo Espresso 5</i>. Firenze: Alma Edizioni</p> <p>Marin, T. (2004). <i>Ascolto Avanzato</i>. Atene: Edilingua</p> <p>Silvestrini, M. (2002). <i>L'italiano e l'Italia. Livello medio e superiore. Esercizi</i>. Perugia: Edizioni Guerra</p> <p>Допоміжна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chiuchiu, A. (1988). <i>Videocorso: "In italiano"</i>. Perugia: Edizioni Guerra 2. De Biasio, M., Garofalo, P. (2008). <i>Mosaico Italia, Percorsi nella cultura e nella civiltà italiana</i>. Roma: Edilingua 3. Katerinov, K. (1997). <i>La lingua italiana per stranieri. Corso elementare ed intermedio</i>. Perugia: Edizioni Guerra 4. Martin, T. (2000). <i>Ascolto medio. Materiale per la preparazione alla prova di comprensione orale e lo sviluppo dell'abilità di ascolto, Livello medio</i>. Roma: Edilingua 5. Silvestrini, M. (2000). <i>L'italiano e l'Italia. Livello medio e superiore. Grammatica</i>. Perugia: Edizioni Guerra
<p>Інформаційні ресурси в Інтернеті</p>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. https://learnamo.com/lavori-italia/ 2. https://italianoperstranieri.loesch.it/news/video-studiare-in-italia-883 3. http://www.adgblog.it 4. https://italianoinfamiglia.it 5. https://oneworlditaliano.it/ 6. https://www.rai.it/?refresh_ce 7. http://www.dizionario-italiano.it/grammatica-italiana/ 	



Силабус навчальної дисципліни
«Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська
Освітньо-професійна програма	Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Основна дисципліна
Мова навчання	Італійська/українська
Семестр	VII, VIII
Кількість кредитів ЄКТС	7
Форма підсумкового контролю	Іспит
Викладач	Петрова Олена Володимирівна, старший викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	Завданнями формування загальних та фахових компетентностей у студентів; вдосконалення лексико-граматичних навичок і вмінь в усіх видах мовленнєвої діяльності: аудіюванні, говорінні (в діалогічних і монологічних формах), читанні, письмі; розвиток готовності до здійснення усно-мовного спілкування і здатності до соціальної взаємодії в різних ситуаціях міжкультурної

комунікації; формування позитивного ставлення і толерантності до культури країни досліджуваної мови.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є фонетичні, лексичні, граматичні мовні засоби, необхідні для здійснення усного та письмового спілкування.

Зміст навчальної дисципліни розкривається в чотирьох змістових модулях, що передбачає вивчення політичного устрою Італії та України, діяльність міжнародних організацій, невід'ємних прав людини, науки.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

7 кредитів ЄКТС; 210 год., у тому числі:		
	Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
лекції	-	-
семінарські заняття	-	-
практичні заняття	150 год.	-
консультації	-	-
самостійна робота	60 год.	-

Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни

Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні *знати* базові лексичні та граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження мовних функцій у відповідних комунікативних ситуаціях; основні граматичні, фонетичні та лексичні особливості мови; мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів мовлення; лінгвокраїнознавчі реалії країни, мова якої вивчається: професійні терміни і поняття; значення деяких службових слів та їх багатозначність.

Вміти грамотно викладати власні спостереження, думки, власне розуміння прочитаного, користуючись відповідною вивченою лексикою; читати, розуміти і перекладати оригінальні тексти із спеціальності, працювати з різного виду словниками; вести нескладні бесіди на теми, передбачені програмою за 1-3 роки навчання; правильно вибирати мовні засоби залежно від спеціальності й особливості співбесідника; самостійно аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання; самостійно обирати певні (експресивні, нейтральні, логічні) мовні і мовленнєві засоби (фонетичні, морфо-граматичні, лексичні, стилістичні, синтаксичні, прагматичні), які є оптимальними для реалізації комунікативного наміру та адекватними в соціально-функціональному плані ситуації спілкування (усна та писемна форми).

Володіти навичками відбирати необхідну інформацію і фактичний матеріал для підготовки та проведення дослідження, відповідно до поставленої мети та визначених завдань; аналізувати та порівнювати результати досліджень вітчизняних та іноземних дослідників; критично аналізувати та впорядковувати, класифікувати і систематизувати інформацію, отриману з різних джерел; розширювати власну систему знань, безперервно підвищувати інтелектуальний рівень і рівень професійної майстерності на основі самоосвіти; збирати, накопичувати та аналізувати інформацію з різних джерел, використовуючи інформаційні технології, Internet-ресурси, електронні словники.

Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими на нормативних практичних й теоретичних курсах загально-філологічних дисциплін, зокрема, дисциплін: «Сучасна українська літературна мова», «Практична граматики італійської мови», «Практична фонетика італійської мови», «Лексикологія італійської мови».

Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Забезпечує формування у студентів навичок та вміння усного та писемного мовлення в межах передбаченої програмою тематики на основі відібраного мовного матеріалу; загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістична, соціолінгвістична і прагматична) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.
---	---

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

- ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4.** Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

- ФК 2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 4.** Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди італійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати італійську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- ФК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та італійською і другою іноземною мовами.
- ФК 11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- ФК 12.** Здатність до організації ділової комунікації.
- ФК 14.** Володіння теоретичними основами використання італійської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.
- ФК 15.** Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- ФК 16.** Володіння граматиною, лексиною і фонетикою італійської мови на рівні C1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (*Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER)*)).
- ФК 18.** Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами італійської мови, другої іноземної та української мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.
- ФК 21.** Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.

ФК 22. *Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.*

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати лексико-граматичні і структурно-стилістичні особливості текстів з фаху.
Знати правила італійського синтаксису, мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного писемного спілкування.
Знати міжкультурні відмінності між Україною і Італією.
Знати стратегії ефективного читання, аудіювання, навчання, пошуку інформації в різних джерелах інформації, включаючи інтернет-пошук.
Вміти практично володіти лексичними одиницями в межах лексичного мінімуму та тематики передбачених програмою.
Вміти теоретично і практично володіти запланованим граматичним матеріалом.
Вміти висловлювати свою думку та отримувати інформацію у співрозмовника.
Вміти вільно читати наукову літературу з фаху і публіцистичні матеріали фахової спрямованості з подальшим викладенням змісту прочитаного в усній або письмовій формі із заданим ступенем повноти або згорнутості.
В плані усного мовлення *вміти* розуміти усне мовлення на фахові теми лектора, диктора у фонозапису, аудіотексту засобів масової інформації.
В плані монологічного мовлення *вміти* вести бесіду і вільно висловлюватись на фахові теми з аргументуванням власної думки.
Здатність організувати інформацію, отриману з письмових джерел, у вигляді конспектів та нотаток для подальшого використання.
Здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, володіти й оперувати інформаційними та комунікаційними технологіями відповідно до потреб перекладацької діяльності.
Здатність використання інформаційно-комунікативних технологій, уміння самостійно здобувати, оцінювати та використовувати інформацію.
Добре адаптуватися до нових ситуацій та умов освітнього процесу, приймати самостійні рішення в процесі застосування набутих знань у різних сферах професійної діяльності – мовознавчій, культурознавчій, освітній тощо і нести за них повну відповідальність; усвідомлювати необхідність навчання впродовж усього життя з метою самовдосконалення, поглиблення набутих і здобуття нових фахових знань; відповідально ставитись до виконуваної роботи та досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.

Навчальна логістика (тематичний план)

Змістовий модуль 1. Політичний устрій Італії та України.

Тема 1. Законодавча, виконавча та судова влада в Італії/Україні.
Тема 2. Виборчі системи.
Тема 3. Вибори.
Тема 4. Партійна система.
Тема 5. Поняття демократії.

Змістовий модуль 2. Міжнародні організації.

Тема 5. ООН
Тема 6. ЮНЕСКО
Тема 7. Європейський Союз
Тема 8. НАТО
Тема 9. Міжнародна діяльність України

Змістовий модуль 3. Невід’ємні права людини.

Тема 12. Еміграція.
Тема 13. Права жінок.
Тема 14. Смертна кара.
Тема 15. Расова дискримінація.
Тема 16. Міжнародна Декларація Прав Людини.

Змістовий модуль 4. Наука.

Тема 17. Евтаназія.
Тема 18. Штучне запліднення.
Тема 19. Клонування.
Тема 20. Стовбурові клітини.
Тема 21. Розумні технології.

Система оцінювання результатів навчання

Семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота.	25
2.	Самостійна навчальна робота.	25
3.	Модульна контрольна робота	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Контроль виконання аудиторної роботи здійснюється у вигляді опитування в усній формі, яке проводиться на кожному практичному занятті та включає в себе відповідь на теоретичне питання та виконання практичного завдання з тематики, що вивчалась протягом курсу. Завдання самостійної роботи виконуються в письмовій формі. Однією з форм самостійної роботи є виконання індивідуальних завдань.

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

«відмінно» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння на слух до 90-100% фактичної інформації, що стосується тем зазначених в програмі. Розрізнення як основного змісту, так і специфічних деталей.

Читання. Розрізнення як основного змісту, так і специфічних деталей в залежності від виду читання (рівень розуміння від 90 до 100%).

Монологічне мовлення. Вміння робити висловлювання, що повністю відповідають заданій темі, логічно побудовані, повно відображають тему, мовні засоби різноманітні, кількість фраз відповідає програмним вимогам, темп мовлення нормальний.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда відповідає заданій ситуації, рівень імпровізації при формулюванні висловлювань високий, мовні засоби різноманітні, наявність фраз, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік відповідає програмним вимогам, швидкість реакцій висока.

Писемне мовлення. Вміння передавати інформацію та думки/ідеї на теми зазначені в програмі, перевіряти й запитувати інформацію, формулювати проблему з належною точністю, демонструючи високий рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами. При цьому орфографія, пунктуація відповідають нормі.

Високий рівень володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу.

Переклад. Вміння здійснювати усний та письмовий переклад як на рівні речення так і на рівні тексту, демонструючи високий рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами, вміння передавати зміст вихідного тексту засобами системи мови перекладу та адаптації перекладного тексту, що утворюється, до комунікативної компетенції адресата перекладу: мовній нормі мови перекладу.

«добре» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння навчальних аудіо-матеріалів на 89-75%.

Читання. Розрізнення як основного змісту, так і більшість специфічних деталей Вміння знаходити необхідну інформацію, основні положення в тексті або текстах. Рівень розуміння при читанні від 75 до 89%

Монологічне мовлення. Вміння робити висловлювання, що повністю відповідають заданій темі, логічно побудовані, досить повно відображають тему, мовні засоби різноманітні, кількість фраз відповідає (або трохи менша) програмним вимогам, темп мовлення нормальний.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда відповідає заданій ситуації, рівень імпровізації у формулюванні висловлювань високий, мовні засоби різноманітні, наявність фраз, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік відповідає (або трохи менша) програмним вимогам, швидкість реакцій висока. Наявність фонетичних, лексичних і граматичних помилок, що свідчать про засвоєння мовного матеріалу курсу на 75-89%.

Писемне мовлення. Вміння в письмовій формі передавати інформацію та думки/ідеї на теми, зазначені в програмі, перевіряти й запитувати інформацію, формулювати проблему з належною точністю. Досить високий рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами, але при цьому наявні орфографічні або пунктуаційні помилки (від 4 до 8 на 1,5-2 стор.)

Переклад. Може здійснювати усний та письмовий переклад як на рівні речення так і на рівні тексту. Вміння вираження змісту вихідного тексту засобами системи мови перекладу та адаптації перекладного тексту до мовної норми мови перекладу. Наявність лексичних, граматичних, орфографічних та пунктуаційних помилок (до 8 на 1,5-2 стор.)

«задовільно» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння навчальних аудіо-матеріалів на 74-60%.

Читання. Розуміння текстів для читання, що стосуються тем зазначених в програмі, розрізняючи основний зміст, але не сприймаючи більшість специфічних деталей. Рівень розуміння при читанні від 75 до 89%.

Монологічне мовлення. Вміння робити висловлювання, що відповідає заданій темі, але порушена логіка побудови висловлювання, тема розкривається не повністю, мовні засоби не різноманітні, кількість фраз менша за програмні вимоги, темп мовлення уповільнений.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда відповідає заданій ситуації, але рівень імпровізації у формулюванні висловлювань низький, мовні засоби не різноманітні, відсутні фрази, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік нижча за програмні вимоги, швидкість реакцій уповільнена. Наявність фонетичних, лексичних і граматичних помилок, що свідчать про засвоєння мовного матеріалу курсу на 60-74%.

Писемне мовлення. Передача інформації та думок/ідей на теми, формулювання проблеми носить досить поверховий характер. Досить низький рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами (60-74%). Наявність великої кількості орфографічних або пунктуаційних помилок (від 8 до 12 на 1,5-2 стор)

Переклад. В перекладі наявне не завжди коректне вживання лексичних одиниць і граматичних структур, не повна відповідність змісту вихідного та перекладного тексту

«не задовільно» виставляється студенту за:

Аудіювання. Розуміння навчальних аудіотекстів на 59 і нижче %.

Читання. Розрізнення 49% і менше % основного змісту і не сприйняття деталей.

Монологічне мовлення. У монологічному мовленні висловлювання не відповідають заданій темі, нелогічно побудовані, не відображають тему, мовні засоби не різноманітні, кількість фраз менша за програмні вимоги, темп мовлення уповільнений.

Діалогічне мовлення. У діалогічному мовленні бесіда не відповідає заданій ситуації, відсутня імпровазіція у формулюванні висловлювань, мовні засоби не різноманітні, відсутні фрази, що стимулюють співрозмовника до бесіди, кількість реплік нижча за програмні вимоги, швидкість реакцій уповільнена. Наявні численні фонетичні, лексичні і граматичні помилки, що свідчать про засвоєння мовного матеріалу курсу на 59% і нижче.

Писемне мовлення. В писемному мовленні здійснення передачі інформації та думок/ідей на теми, формулювання проблеми носить дуже поверховий характер. Низький рівень володіння лексичними одиницями і граматичними структурами (59 і нижче %). Наявність великої кількості орфографічних або пунктуаційних помилок (більше 12)

Переклад. В перекладі наявне не коректне вживання лексичних одиниць і граматичних структур, не відповідність змісту вихідного та перекладного тексту.

Викладач підраховує бали, отримані студентом, окремо за кожним критерієм оцінювання завдань аудиторної та самостійної роботи. Наприклад, за трьома критеріями оцінювання самостійної роботи студент отримав такі бали: 5,4,3. Середнє арифметичний бал за виконання самостійної роботи становить «4» ((5+4+3):3).

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на 10^2 . Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Наприкінці кожного семестру програмою передбачено написання модульної контрольної роботи що є складником семестрового рейтингу.

Модульна контрольна робота є письмовою, складається чотирьох практичних завдань, кожне з яких оцінюється певною кількістю балів. Отримані за кожне завдання модульної роботи бали трансформуються в загальну оцінку за модульну контрольну роботу за таблицею:

Бали	Оцінка
95-90	«відмінно»
89-86	«добре»
85-77	«задовільно»
менше 77	«незадовільно»
неявка на МКР	0 балів

Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

Оцінка	Бали/Система ECTS
«відмінно»	20 балів
«добре»	16 балів
«задовільно»	12 балів
«незадовільно»	8 балів
неявка на МКР	0 балів

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

² Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: $4,3 \times 10 = 43$. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Підсумкове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни здійснюється у формі іспиту.

Іспит відбувається в усній формі. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. На іспиті студент має виконати такі завдання:

I. Читання, переклад тексту; монологічне висловлення щодо проблематики, яка висвітлюється в тексті.

II. Переклад на італійську мову речень з української мови.

За іспит виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі два завдання, округленому до цілого числа і трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	30 балів
«добре»	23 бали
«задовільно»	18 балів
«незадовільно»	0 балів

- **Підсумкова оцінка** за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового балу та **екзаменаційного балу**)

Умовою допуску до семестрового іспиту є отримання студентом під час семестрового оцінювання не менше ніж **42 балів** (критично-розрахунковий мінімум). При цьому обов'язковим є успішне складання модульних контрольних робіт та виконання самостійної роботи, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. У випадку відсутності студента з поважних причин здійснюються відпрацювання та перездача модульної контрольної роботи.

Якщо студент на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує позитивну **екзаменаційну оцінку** («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»)), то такому студенту виставляється **підсумкова оцінка** з дисципліни **«задовільно»**, за шкалою ЄКТС – **Е**, а в **екзаменаційній відомості** в графі «Підсумковий рейтинговий бал» ставиться **60 балів**.

Політика курсу

Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:

- використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень;
- використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів;
- видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту;
- несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми);
- фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи;
- посилання на джерела, які не використовувалися у роботі,
- залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

Рекомендована література

Основна:

1. Абраменко, Г.А. (2000). *Методичні рекомендації та навчальні завдання з граматики італійської мови до теми: Вживання кон'юнктиву в незалежних та підрядних реченнях*. К.: Видавничий центр КДЛУ.

2. Даценко, Ю.П., & Клуб, І.С. (2014). *Mondo intorno a noi. Світ навколо нас. Навчальний посібник з усного та писемного мовлення з італійської мови для студентів IV-V курсів перекладацьких і філологічних факультетів/інститутів*. К.: Вид.центр КНЛУ.
3. Balboni, P., & Daloioso, M. (2008). *Civiltà Italia. Percorsi di cultura e civiltà italiana per stranieri. Giovani e adulti*. L.: Guerra Edizioni.
4. De Biasio, M., & Garofalo, P. (2007). «*Mosaico Italia*», *Percorsi nella cultura e nella civiltà italiana*. Roma: Edilingua.
5. Marin, T. (2004). *Ascolto Avanzato*. Atene: Edilingua.
6. Massei, G., & Bellagamba, R. (2017). *Nuovo Espresso 5*. Firenze: Alma Edizioni.
7. Mezzardi, M., & Pederzani, L. (2007). *Civiltà puntoit. Civiltà e cultura italiani per ragazzi*. Guida dell'insegnante. L.: Guerra Edizioni.
8. Pirni, A., & Raffini, L. (2022). *Giovani e politica. La reinvenzione del sociale*. Milano: Mondadori Università.
9. Serianni, L., della Valle, V., & Patota, G. (2019). *La forza delle parole*. Torino: Scolastiche Bruno Mondadori.
10. Serianni, L., della Valle, V., & Patota, G. (2020). *Le parole sono idee. Grammatica, lessico, scrittura*. Torino: Scolastiche Bruno Mondadori.

Додаткова:

1. Журавська, Т.Б. (2001). *Грамматика італійської мови в таблицях та схемах*. Тернопіль: ТАНГ.
2. Золенкова, О., Рудзанте, Д., & Золенкова, К. (2017). *Італійська мова. Фонетика. Грамматика*. Навчальна книга «Богдан».
3. Кушнір, Т.Я., Лісак, Й.С., Горячук, О.В., & Висоцька, Т.Й. (2010). *Benvenuti in Italia! Збірник матеріалів лінгвокраєзнавчого характеру*. Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка.
4. Скосаренко, О. (2020). *Грамматика італійської мови*. Київ: Арій.
5. Vacci, P. (2004). *Un tuffo nell'azzurro 1. Nuovo corso di lingua e cultura italiana. Quaderno degli esercizi*. Rimini: Panozze Editore.
6. Vacci, P., & Zambardino, G. (2002). *Un tuffo nell'azzurro 1. Nuovo corso di lingua e cultura italiana*. Rimini: Panozze Editore.
7. Marin, T., & Magnelli, S. (2008). *Progetto italiano 1. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana*. Roma: Edilingua.
8. Marin, T., & Magnelli, S. (2012). *Nuovo progetto italiano. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana*. Roma: Edilingua.
9. Mezzadri, M. (2000). *Grammatica essenziale della lingua Italiana con esercizi*. L.: Guerra Edizioni.
10. Nocchi, S., & Tartaglione, R. (2006). *Grammatica avanzata della lingua italiana con esercizi*. L.: Alma edizioni.
11. Pagnottini, S., & Rossi Giacobbi, O. (2004). *Civiltà italiana. Testo di conversazione e cultura per stranieri*. Perugia: Guerra edizioni.
12. Stefano, A. (2022). *Le pene e il carcere*. Milano: Mondadori Università.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Bonomi, I., & Stefinlongo, A. Morfologia e sintassi: <http://italiansky.narod.ru/download/morfosintassi.pdf>
2. Fornaciari, R. Sintassi italiana dell'uso moderno: https://www.classicistranieri.com/liberliber/Fontefrancesco,%20Michele%20Filippo/sintas_p.pdf
3. Genesini, P. Grammatica italiana in rapidi schemi: https://www.istitutotrento5.it/images/intercultural_italiano/grammatica_italiana_semplificata.pdf
4. Словник вид. Treccani. Treccani, www.treccani.it.
5. Словник вид. Corriere. <https://dizionari.corriere.it/>
6. Словник вид. Hoepli. <https://www.hoepli.it/>